

Document de séance n° 6 / 1 / 2008
Vorlage Nr.

Séance du Conseil de l'Eurodistrict / Sitzung des Euro- distriktrates 6 / 2008	Date de la séance / Sitzungstag 1.07.2008
---	--

Point n°1 de l'ordre du jour / Punkt 1 der Tagesordnung

**Objet / Betreff: Installation du nouveau Conseil et désignation des Porte-Parole / Ein-
setzung des neuen Rates und Bestimmung der Sprecher**

I. Rapport / Sachverhalt:

Selon les dispositions de la Convention relative à la création de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : « Deux Porte-Parole, l'un français, l'autre allemand, sont désignés respectivement pour une période d'un an, parmi les membres du Conseil de l'Eurodistrict. Ils sont proposés par leurs partenaires nationaux respectifs ».

M. le Dr. Wolfgang G. MÜLLER, Maire de Lahr, ayant déjà été désigné comme Porte-Parole allemand pour l'année 2008 lors du Comité de suivi du 16 janvier dernier, il convient aujourd'hui de désigner un nouveau Porte-Parole pour la partie française suite aux élections municipales françaises de mars dernier.

Les membres français du Conseil de l'Eurodistrict proposent que M. Roland RIES, Maire de Strasbourg, soit le Porte-Parole français de l'Eurodistrict.

Gemäß den Bestimmungen der Vereinbarung über die Gründung des Eurodistrikts Straßburg-Ortenau „werden für jeweils ein Jahr ein deutscher und ein französischer Sprecher bestimmt. Sie werden von den jeweiligen nationalen Partnern vorgeschlagen“.

Da Herr Dr. Wolfgang G. MÜLLER, Oberbürgermeister von Lahr, während des Begleitausschusses vom 16. Januar dieses Jahres als deutscher Sprecher für das Jahr 2008 bestimmt wurde, soll heute nach den französischen Kommunalwahlen im März der neue französische Sprecher ernannt werden.

Die französischen Ratsmitglieder schlagen vor, dass Herr Roland RIES, Oberbürgermeister von Straßburg, als französischer Sprecher des Eurodistrikts ernannt wird.

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Le Conseil de l'Eurodistrict désigne, pour un an, M. Roland RIES, Maire de Strasbourg, comme Porte-Parole français de l'Eurodistrict.

Der Eurodistriktrat ernennt Herrn Roland RIES, Oberbürgermeister von Straßburg, als französischer Sprecher des Eurodistrikts für ein Jahr.

III. Résultat des délibérations / Beratungsergebnis:

<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Refus <input type="checkbox"/> Résolution modifiée	<input type="checkbox"/> Zustimmung <input type="checkbox"/> Ablehnung <input type="checkbox"/> Abweichender Beschluss
---	--